

**МОМИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

ГОУ ВПО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина



Информационные технологии в лингвистике

аннотация дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Рекламы и связей с общественностью**

Учебный план 45050153_23_1 пип_кит.plx
 Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
 Направленность "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Квалификация **специалист**

Форма обучения **очная**

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
	Неделя		Неделя			
	18		18			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	8	8	8	8	16	16
Практические	28	28	28	28	56	56
Контактная работа в период теоретического обучения	0,2	0,2			0,2	0,2
Контактная работа в период экзаменационной сессии			0,3	0,3	0,3	0,3
В том числе инт.	8	8	8	8	16	16
В том числе в форме практ.подготовки	27	27	27	27	54	54
Итого ауд.	36	36	36	36	72	72
Контактная работа	36,2	36,2	36,3	36,3	72,5	72,5
Сам. работа	35,8	35,8	36	36	71,8	71,8
Часы на контроль			35,7	35,7	35,7	35,7
Итого	72	72	108	108	180	180

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Целью дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» является формирование представления о месте и роли информационных технологий в современной науке, о мировых тенденциях развития новых коммуникативных технологий, формирование практических навыков создания электронных ресурсов. Кроме того, формирование личностных качеств, способности и готовности применять знания и умения в профессиональной области.
1.2	Задачи дисциплины:
1.3	формирование полного и ясного представления о задачах и проблемах информационных технологий в лингвистике;
1.4	формирование навыков создания электронных ресурсов различного типа;
1.5	развитие навыков работы с корпусами текстов, интернет-ресурсами.
1.6	Поставленная цель достигается чтением лекций и проведением практических занятий в компьютерном классе. Вводится большое число самостоятельных занятий, с целью развития у студентов навыков индивидуального освоения нового материала.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.03
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Информатика
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Научно-исследовательская работа (Преддипломная практика)

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**ПК-6: Способность к внедрению достижений науки в области перевода и переводоведения****Знать:**

Уровень 1	знать основные способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода
-----------	---

Уметь:

Уровень 1	уметь работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексико-графической информации автоматизированного перевода
-----------	--

Владеть:

Уровень 1	владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
-----------	--

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать: принцип работы современных информационных систем; принципы работы систем автоматизированного перевода, аннотирования и реферирования текстов, контент-анализ, язык разметки гипертекста, способы построения ментальных карт, концепцию современных реляционных баз данных.
3.2	Уметь: проводить средствами специализированных программ автоматическое аннотирование и реферирование текста, использовать электронные словари и системы автоматического перевода, проводить контент-анализ текстов, строить ментальные карты и создавать свои home-page работать с базами данных.
3.3	Владеть: автоматического аннотирования и реферирования текстов автоматического перевода текста (программы Prompt, Lingvo) проведения контент-анализа в программах TextAnalys и Dlite создания своих home-page в Блокноте и программе Nvu создания ментальных карт в программе MindMapple проектирования и создания баз данных в программе Access